



ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Упаковка играет важную роль в охране окружающей среды

ИННОВАЦИЯ

FILMEX покоряет Южную Корею

ЗЕЛЁНАЯ ИННОВАЦИЯ

Закон об электродвигателях

ИСТОРИИ УСПЕХА

750-я FFS-машина

Производственный рекорд:

1.000.000.000 мешков

FELINTO инвестирует во вторую

HELIOSTAR SL



**БУМ ПОЛИВНЫХ
ПЛЕНОК В
ЮЖНОЙ КОРЕЕ**



УПАКОВКА ИГРАЕТ ВАЖНУЮ РОЛЬ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ещё недавно упаковка была в фокусе противоречивых общественно-политических дискуссий. И хотя мировая проблема под названием „Littering“ (замусоривание) далека от решения, можно констатировать конкретизацию дебатов. Следует приветствовать также, что устаревшие, часто эмоционально окрашенные и упрощенные обвинения более не действуют, так как упаковка – это не проблема, а часть её решения.

“УПАКОВКА – НЕ ПРОБЛЕМА, А ЧАСТЬ ЕЁ РЕШЕНИЯ.”

Эта давно преследуемая нами политика нашла убедительную поддержку во время INTERPACK благодаря организованной Messe Düsseldorf GmbH и FAO¹ специальной экспозиции „SAVE FOOD“, посвященной актуальным исследованиям Шведского института питания и биотехнологии (SIK), согласно которым ежегодно примерно 1/3 продуктов питания в мире теряется или выбрасывается, что составляет ок. 1,3 миллиарда тонн. Это неизбежно означает потерю примерно 1/3 ресурсов, использованных для производства продуктов

питания, и возникновение на 1/3 излишних выбросов в атмосферу вредных парниковых газов.

В значительной мере, согласно исследованию, причина – особенно в странах с низким уровнем развития – это отсутствие или недостаток упаковки.

Известно, что упаковочная промышленность вносит значительный вклад в решение этой проблемы, так как упаковка пищевых продуктов эффективно предохраняет их от повреждения, потерь, порчи и загрязнения, и упакованные продукты, как и использованные для них энергия и ресурсы, представляют собой значительно более высокую ценность, чем их упаковка. Используя надлежащую упаковку можно обеспечить питанием растущее население планеты. Уже сегодня около 50 % мировой потребности в упаковке товаров повседневного спроса приходится на пищевые продукты.

Гибкая упаковка в будущем будет играть еще большую роль. Это предсказывают прогнозы роста потребности в упаковке на 3,2 % в год в течение ближайших пяти лет (согласно: FAO²), при этом на пищевые продукты приходится ок. 80 % этого роста. Это подтверждает правильность наших усилий и обнадеживает нас и далее оптимизировать качественное машиностроение и развивать передовые технологии, как например, в области экструзии барьерных пленок, направленные на улучшение свойств и эффективности упаковки и ее изготовления – и этим вносить наш вклад в сохранение природных ресурсов.

Это разумно не только с точки зрения общественно-политической ответственности, но и, прежде всего, экономически целесообразно. С нашими EASY-модулями Вы достигнете наивысшую специфическую производительность, снизите до минимума или избежите отходов при запуске и производстве упаковки, а также сократите расход

материалов. Так, например, система автоматической рецептуры и дозирования красок EASY-COL обеспечивает быстрое, точное и сокращающее макулатуру согласование красок на печатной машине и их минимальные остатки. Другой пример - модуль EASY-CHANGE, позволяющий Вам при каждой смене продукта на раздувной экструзионной установке экономить около 100 кг сырья.

То, что мы занимаемся не только потребительской упаковкой, показывает обзор тем этого выпуска. Так, например, передовая статья освещает бум спроса на поливные пленки в Южной Корее, который нашел отражение в пуске в производство сразу трёх установок FILMEX в течение кратчайшего времени. Кроме того, мы ярко освещаем международную индустрию бумажных мешков и сообщаем новости с INTERPACK – крупнейшей в мире выставки новейших решений для упаковки и технологии в пищевой, фармацевтической и химической промышленности. И, естественно, Вы найдете в этом выпуске наряду с сообщением о пуске очередной машины глубокой печати HELIOSTAR SL у нашего бразильского заказчика FELINTO и другие интересные новости департамента печатных машин.

Желаем Вам интересного чтения!


Dr. Jürgen Vutz


Peter Steinbeck


Theodor Determann



(слева) Д-р Юрген Футц, Петер Штайнбек, Теодор Детерманн

¹ Food and Agricultural Organization of the United Nations – организация по вопросам питания и сельского хозяйства в США

² Manalili, Dorado, Otterdijk: Appropriate Food Packaging - Solutions for Developing Countries, FAO, Rome 2011

ИННОВАЦИЯ

FILMEX ПОКОРЯЕТ ЮЖНУЮ КОРЕЮ

В течение кратчайшего срока W&H удалось пустить в производство в Южной Корее три поливные экструзионные установки FILMEX для изготовления престижных пленок для защиты поверхностей и барьерных пленок. „Таким образом, в общей сложности в этой азиатской стране установлены пять установок FILMEX“, – с гордостью сообщает Михаил Фишер, управляющий W&H Asia-Pacific. „Южная Корея однозначно занимает благодаря этому ведущую позицию в Азии, с очевидным эффектом синергии в других странах этого региона.“

История успеха началась на фирме Yusang Industrial Co. Ltd./Сеул. Михаил Фишер вспоминает: „Yusang хотела войти на престижный рынок пленок для

**” В ЮЖНОЙ КОРЕЕ
УЖЕ 5 УСТАНОВОК
FILMEX ДЛЯ ПОЛИВНЫХ
ПЛЕНОК.**

защиты поверхностей для LCD и для этого ей необходима была поливная экструзионная установка на современном техническом уровне, обеспечивающая выпуск пленок с наивысшей плоскостностью, с минимумом включений, с клеящимися и неклеящимися слоями.“ При поиске поставщика установки выбор менеджмента Yusang быстро пал на W&H. „Во время поездки в Европу, во время которой мы смогли посетить предприятия и увидеть в производстве различные установки от Windmüller & Hölischer, созрело наше убеждение в правильном выборе W&H как партнера“, – вспоминает ген. директор Kiyong Kim. На выставке K 2004 был заключен предварительный контракт, который спустя несколько недель был подписан в Корее всеми участниками. Предназначенная первоначально для изготовления CPP-пленки установка была переоснащена позднее для производства пленок для защиты поверхностей.

Положительный опыт с FILMEX и сотрудничества с W&H и региональным W&H-представительством Riesckermann Packtech Korea привел в 2010 г. к заключению нового контракта на следующую установку FILMEX. „Новая машина дополнительно оснащена фиксирующей станцией для еще большего улучшения плоскостности пленки“, – говорит Kiyong Kim. Инвестиции, которые окупаются. „В последние годы мы стали ведущим изготовителем пленок для защиты поверхностей, что даже привело к значительному сокращению экспорта пленок в Азию немецкими производителями пленок“, – не без гордости констатирует ген. директор Kim.

Растущий рынок пленок для защиты поверхностей будет обеспечивать качественными пленками также корейская фирма Sammin Chemical Ind. Co. Ltd./Сеул. Она также доверяет технике от W&H. Недавно на её заводе в г. Ansan пущена в эксплуатацию установка FILMEX с ASK-намотчиком для изготовления пленок для защиты поверхностей. „На нашей новой поливной экструзионной установке мы можем выпускать пленки, удовлетворяющие требования к качеству самых притязательных клиентов“, – сообщает ген. директор Myungsup Lim и добавляет: „Так, например, фирма Samsung планирует провести совместную рекламную кампанию с нами как поставщиком пленок для защиты поверхности для мониторов её производства. И мы уверены, что сможем убедить и других заказчиков в качестве наших пленок.“

В совершенно другом сегменте рынка работает фирма Daewon Industry, гордая обладательница первой в Южной Корее 9-слойной поливной экструзионной установки FILMEX для изготовления барьерных пленок! Установка оснащена 10 экструдерами и устройством для капсулирования краев полотна пленки, и благодаря этому она чрезвычайно универсальна и экономична. Изготавливая первоначально лишь раздувные пленки, менеджмент фирмы Daewon решил освоить производство также поливных пленок для обслуживания новых сегментов рынка. „Мы выбрали установку FILMEX от W&H, так как это ведущая на рынке машина для изготовления барьерных пленок выдающегося качества, основанного на технико-технологическом Ноу-Хау W&H“, – поясняет управляющий Jonghyun Park. „Кроме того, W&H предоставила нам возможность провести в своём техническом центре совместные испытания с новыми и инновационными продуктами, а также с различными сырьевыми материалами“, – положительно отзываясь Jonghyun Park об этом предложении машиностроителя из Ленгериха. „Благодаря этому машина сразу же после пуска в эксплуатацию смогла начать производство в полном объеме.“ Изготавливаемые на FILMEX продукты почти исключительно поставляются на престижные западные рынки пленок.



Отличные рулоны гарантирует намотчик FILMATIC R на Yusang.



Тремя экструдерами оснащена FILMEX для выпуска пленок CPP и для защиты поверхностей на Sammin Chemical.



Первая 9-слойная установка для барьерных пленок в Южной Корее установлена на Daewon Industry.

ЗЕЛЁНАЯ ИННОВАЦИЯ // ИСТОРИИ УСПЕХА

ЗАКАЗЧИКИ W & H МОГУТ НЕ БЕСПОКОИТЬСЯ



Европейское Сообщество не шутит: с 21 июня 2011 г. запрещено продавать целый ряд электродвигателей с КПД ниже предписанного минимального. Под запрет попали 2- до 6-полюсные 3-фазные асинхронные двигатели, которые предусмотрены для длительной работы непосредственно от сети и номинальная мощность которых от 0,75 до 375 кВт. Целью нового урегулирования является природосбережение и улучшение энергоэффективности электроприводов в течение всего срока

службы и сокращение благодаря этому выбросов CO₂ в атмосферу.

Для Вас этот запрет мало что меняет, так как машины от W&H уже давно оснащаются для всех важных функций чрезвычайно энергоэффективными двигателями, которые отвечают предписаниям законодательства. В редких случаях – например для двигателей насосов и воздуходувок – мы своевременно до вступления в силу предписания провели замену на более эффективные исполнения двигателей.

Поставленные до 21 июня 2011 г. машины не требуют дооснастки, аналогично как и уже приобретенные двигатели, которые лежат у Вас на складе как запасные, равно как и предназначенные в ремонт. Все поставляемые нами в настоящее время двигатели отвечают новым более строгим требованиям. В случае, если запасные двигатели не совместимы для присоединения, мы поставим Вам соответствующие согласователи.

„W&H-МАШИНЫ УЖЕ ДАВНО ОСНАЩАЮТСЯ ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫМИ ПРИВОДАМИ.“

750-Я FFS-МАШИНА БЫЛА ЭКСПОНАТОМ НА INTERPACK



Передвижная TOPAS была притягивающим внимание экспонатом на стенде W&H в зале 15. Привлекательные мешки, ограждающие стенд, давали представление о широком использовании мешков из бумаги, искусственных пленок и тканей.



„Мы делаем затаривание мобильным“ – под этим соответствующим экспонату лозунгом W&H выступала на INTERPACK, так как впервые в рамках выставки демонстрировалась передвижная высокопроизводительная FFS-машина TOPAS. W&H уже давно отреагировала на растущий спрос на нормо-затратное затаривание в логистике сыпучих продуктов и поставила TOPAS в зависимости от пожелания заказчика на воздушные подушки, рельсы или колёса, чтобы сделать её использование при затаривании различных сыпучих продуктов в терминале с несколькими силосами более гибким и эффективным. На выставочном стенде в зале 15 симулировался сценарий такой затарки на практике. „Рынок упаковочных машин значительно оживился“, – делится наблюдением Rafael Imberg, руководитель по сбыту FFS-машин. „В ближайшее время ожидаются несколько крупных проектов.“

Экспонат – кстати 750-я FFS-машина производства W&H – был продан нидерландской Katoen Natie (KTN) – крупнейшей в мире логистической компании в нефтехимии с 9300 сотрудниками и предприятиями в 28 странах – многолетнему заказчику W&H. TOPAS благодаря ее универсальности, производительности и надежности является наиболее широко распространенной системой затаривания в мире. Одних только машин в передвижной версии

уже продано более 50 – и в этом сегменте TOPAS опередила всех конкурентов! На основе убедительного производственного опыта компании KTN, собранного с установками TOPAS, её очередная инвестиция вне вопроса была в затаривающую машину от W&H.

Вторым вызывавшим пристальный интерес экспонатом была высокопроизводительная машина для изготовления плоских и с боковыми складками бумажных пакетов MATADOR NSL нашей дочерней фирмы Garant Maschinen. Эта новая разработка машины специально предназначена для рынка малоформатных пакетов, которые преимущественно используются на предприятиях быстрого питания.

INTERPACK 2011 войдёт в историю фирмы как очень успешная выставка. „Мы провели хорошие и интенсивные переговоры с посетителями из всех регионов рынка. Особенно нас порадовало количество заключенных на выставке сделок – что ранее скорее было нетипично для INTERPACK“, – оглядываясь на выставку подчеркивают члены правления W&H д-р Юрген Футц и Петер Штайнбек.

ЭКСТРУЗИЯ / ПЕРЕРАБОТКА

ИСТОРИИ УСПЕХА

ТРИУМФАЛЬНОЕ ШЕСТВИЕ OPTIMEX



За полтора года после введения на рынок экструзионная раздувная установка OPTIMEX стала настоящим «коньком» продаж. Около 30 установок уже проданы заказчикам Западной и Восточной Европы, а также Южной Америки, Канады и Азии. «OPTIMEX - вторая наряду с VAREX линейка раздувных установок от W&H – заняла прочные позиции на рынке», - констатирует Dr. Falco Raerenmüller, руководитель департамента экструзионного оборудования, и добавляет: «Заказчики привлекает универсальность

OPTIMEX и широкий спектр 3-слойных пленок, которые можно выпускать на установке.»

«Особенно мы рады тому, что OPTIMEX привлекла к нам новые круги заказчиков», - говорит ответственный за сбыт член правления Петер Штайнбек. Мы смогли заинтересовать OPTIMEX в частности тех изготовителей пленок, которые до сих пор еще не инвестировали в экструзионную установку от W&H. Решающим фактором для этого, естественно не в последнюю очередь, было отличное соотношение цена-качество установки OPTIMEX.»

Это касается, например, канадской фирмы Flexstar Packaging Inc. со

штабквартирой в Ричмонде/Британская Колумбия. Основанное в 2005 г. предприятие поставляет широкий спектр пленок для упаковки пищевых и промышленных товаров прежде всего заказчикам в Северной Америке. Президент фирмы Marc Bray преследует совершенно четкую стратегию предприятия: «Мы хотим вносить вклад в успех наших заказчиков.» А для этого необходимы отличные машины. «OPTIMEX не только выпускает первоклассные пленки с высокой производительностью, но и к тому же делает это очень экономично. С января 2011 г. на нашем заводе в Ричмонде мы начали производство на этой установке и она удовлетворяет все наши ожидания», - говорит Marc Bray.



С начала года в производстве: OPTIMEX на Flexstar Packaging в Richmond / B.C.

ТОЛЬКО W&H!

Фирма Danaflex в Казани/Россия является заказчиком, о котором машиностроитель может только мечтать. В производственных цехах этого самого крупного сегодня изготовителя гибких упаковок в России установлены исключительно машины из Ленгериха. «В настоящее время потребители упаковки выдвигают высокие требования к качеству печати. Поэтому с самого начала мы выбрали поставщика машин, гарантирующего наилучшее качество», - вспоминает о создании производства в 2001 г. Айрат Баширов, президент и председатель правления Danaflex. С одной машины SOLOFLEX начала успешный путь фирма Danaflex, сегодня в ее печатном парке семь машин для флексографской и одна машина для глубокой печати – все от Windmüller & Hölischer!

Но это еще не всё. Совместно с государственным предприятием ROSNANO фирма Danaflex основала в Казани под именем Danaflex-Nano новую фирму для изготовления гибких упаковочных материалов, перед которой стоят честолюбивые цели: до 2015 года увеличить производственные мощности завода с 15.000 тонн до 40.000 тонн. Основываясь на успешной кооперации в области печати и здесь ставка была сделана на эксклюзивного поставщика машин – W&H. Две экструзионные 3-слойные установки VAREX для рукавных пленок уже выпускают продукцию, а плоскощелевая экструзионная установка FILMEX вскоре будет пущена в эксплуатацию. «Мы рады десятилетнему успешному сотрудничеству, в течение которого мы оценили W&H как надежного, стратегического

партнера», - подводит итог Айрат Баширов. «В основе нашего доверия – десять лет качества.»

” **В ОСНОВЕ НАШЕГО ДОВЕРИЯ 10 ЛЕТ КАЧЕСТВА.**



Айрат Баширов, президент и председатель правления Danaflex, гордится своей экструзионной установкой VAREX.

danaflex
создавая отношения

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ РЕКОРД: 1.000.000.000 МЕШКОВ

То, что мексиканское предприятие по выпуску цемента La Cooperativa Cruz Azul S.C.L. (Ciudad Coop. Cruz Azul, Hidalgo) сделало правильный выбор линии для бумажных мешков (AM 2145 с ALINA 1209, AD 2377 и ARCOMAT), когда пустила её в эксплуатацию 24 марта 1994 г., минувшим летом нашло убедительное подтверждение. 17 июня 2010 г. из дноукладчика вышел 1.000.000.000. мешок – доказательство высокой производительности и долговечней надежности машин W&H. К 30

апреля 2011 г. выпуск на установке достиг 1.050.018.409 бумажных мешков. Уложив в ряд такое количество мешков можно опоясать нашу планету более 15 раз или сложить их в штабель высотой более 350 км. Компания Cruz Azul с годовым выпуском 8 миллионов тонн является третьим по величине производителем цемента в Мексике. Бумажные мешки с установленных в настоящее время уже двух W&H-линий используются исключительно для упаковки цемента собственного производства.



Команда операторов линии AM 2145 / AD 2377 предприятия Cruz Azul рада началу второго миллиарда мешков.



ИСТОРИИ УСПЕХА

МЕНЬШЕ РАСХОД КЛЕЯ – ЛУЧШЕ КАЧЕСТВО МЕШКА



Технологическая новинка линии для бумажных мешков на Kumroong Co. Ltd. – CNC-дноукладчик AD 8330.

Занимать первые строчки таблицы лиги чемпионов по производству бумажных мешков изначально было амбициозной целью основанной в 1961 году частной фирмы Kumroong Co. Ltd. (Daejon/Южная Корея). Подтверждением непрерывного и профессионального следования этой цели стала новая инвестиция фирмы в самую современную в мире линию для производства бумажных мешков, состоящую из рукавной машины AM 8125 CNC и дноукладчика с цифровым управлением AD 8330.

Фирма Kumroong является, пожалуй, наиболее профессиональным изготовителем мешков в Южной Корее и уже несколько лет она очень успешно эксплуатирует полностью автоматическую линию AM 2185/AD 2390 для цементных мешков. Благодаря новой инвестиции фирма Kumroong расширя-

ет свой парк машин универсальной высокопроизводительной линией, рассчитанной на выпуск широкого спектра бумажных мешков и особенно эффективной для малотиражных заказов. Технологической новинкой, несомненно, является машина AD 8330, первый в мире CNC-дноукладчик с цифровой системой нанесения клея. Предприятие Kumroong было одним из первых изготовителей бумажных мешков, сделавшее выбор в пользу этой революционной техники. „Мы с самого начала были в восторге от нового типа системы нанесения клея, которая значительно улучшает качество склейки и, таким образом, качество мешка в целом“, – вспоминает руководитель по производству Junseo Park.

Технологическим ядром цифровой системы для нанесения клея контактно-

ми соплами является инновативная регулировка расхода клея, постоянно обеспечивающая константный объем нанесения клея во всем диапазоне скорости машины. „Общий расход клея у нас снизился, одновременно значительно сократился объем вносимой с клеем воды“, – делится повседневным опытом руководитель по производству Junseo Park. А управляющий Young Jun Kim добавляет: „В результате значительно улучшилось качество мешков и сократилось время их выдержки на складе, что в итоге повысило экономичность производства. Инвестиция в новую установку обеспечила нам технологический скачок и упрочила нашу ведущую позицию на высококонкурентном рынке бумажных мешков.“

MULTIWALL GOES DIGITAL

Под этим девизом 11 и 12 октября мы представим в условиях производства у нашего заказчика MONDI Trebsen GmbH/Германия не только первую в мире полностью оснащенную цифровой техникой нанесения клея линию по выпуску бумажных мешков, но и новую

„интеллектуальную“ автоматизацию потока материалов EASY-FLOW. Главная цель презентации показать изготовителям бумажных мешков новые возможности, предоставляемые всеобъемлющим использованием цифровой техники и включением в общую сеть

компонентов установок. Если Вы выпускаете бумажные мешки и хотите присутствовать на презентации, но еще не получили приглашение, обратитесь, пожалуйста, к Ulrich Stienecker (ulrich.stienecker@wuh-group.com).

МЕШКИ ДЛЯ ЦЕМЕНТНОЙ ИНДУСТРИИ САУДОВСКОЙ АРАВИИ

О настоящем буме цементной индустрии в Саудовской Аравии свидетельствует рост выпуска цемента в минувшем году лишь только для внутреннего рынка на 15%. Причина – огромный спрос строительной промышленности, работающей с высоким напряжением для удовлетворения потребности в доступном жилье для быстро растущего населения и для создания инфраструктуры новых городов. Для надежной упаковки дополнительных объемов цемента требуется всё больше бумажных мешков.

Фирма CPI (Cement Product Industry Co. Ltd.), основанная в 1972 г. тремя саудовскими цементными предприятиями в г. Jeddah и являющаяся сегодня крупнейшим изготовителем бумажных мешков в Саудовской Аравии, отреагировала на этот рост спроса инвестицией в современные высокопроизводительные линии для цементных мешков от W&H. Новейшая, недавно пущенная в



Mohammed A. Al-Garni, председатель совета по управлению CPI (справа), поздравляет Клауса Келлера, регионального директора W&H по сбыту (слева), с успешной инсталляцией.

эксплуатацию линия из рукавной машины AM 8105, дноукладчика AD 8300 и робота-палетайзера ARCOMAT 3 выпускает до 360 бумажных мешков в минуту. „Мы делаем ставку на качество“, – поясняет управляющий Abdul-Aziz Sultan

стратегию как часть успеха предприятия. „Для поставки нашим заказчикам различных мешков с наименьшей долей разрывов мы приобретаем нашу крафтбумагу исключительно у ведущих европейских поставщиков.“ И аналогично бумаге мы выбираем производствен-

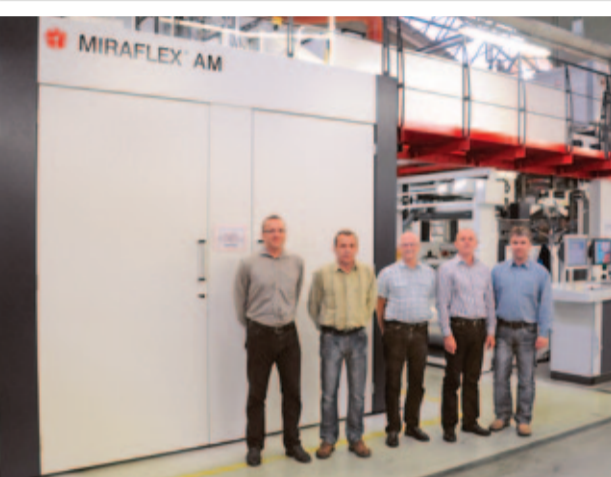
ные установки. „Наши деловые связи с Windmöller & Hölscher из Германии – ведущим поставщиком линий для бумажных мешков – существуют уже с 1972 г.“, – вспоминает Abdul-Aziz Sultan начало сотрудничества, в результате которого установлены три линии для цементных и одна для универсальных мешков. „Мы с самого начала были в восторге от новой линии“, – вспоминает руководитель по производству Nabil M. Ayoub. „Тот факт, что это самая быстрая в мире линия для цементных мешков – это лишь один из аспектов её особенно высокой экономичности. Для нас также очень важна её техническая надежность, незначительная потребность в персонале и техходе, а также высокое качество мешков“.

Фирма CPI прекрасно экипирована для удовлетворения растущего спроса на мешки саудовской цементной индустрии.

ПЕЧАТЬ

ИСТОРИИ УСПЕХА

7-Я ФЛЕКСОПЕЧАТНАЯ МАШИНА ОТ W & H



Менеджмент AL INVEST убежден в правильности инвестиции в MIRAFLEX AM8: (слева-напр.) инж. Petr Kropik (дир. по сбыту), инж. Roman Machálek (менеджер), инж. Jiří Hruška (нач. отд. подготовки), инж. Petr Šůva (директор) и инж. Stanislav Fořt (техн.директор).

Довольных заказчиков узнают по тому, что они возвращаются. Как, например, чешская фирма AL INVEST (Табор/Чехия), отделение компании AL INVEST Bridlicna. a.s., недавно установившая уже 7-ю флексопечатную машину от W & H. Ведущий сегодня изготовитель флексопечатной упаковки в Чехии гордится 99-летней историей фирмы. В 1992 г. с пуска машины SOLOFLEX началось её многолетнее сотрудничество с W & H.

В начале этого года в Таборе была пущена в эксплуатацию MIRAFLEX AM8 – новейшая 8-красочная машина. „Мы выпускаем продукцию для ведущих производителей продуктов повседневного спроса, которые требуют от поставщиков упаковочных материалов

экстремально высокое качество и быстрые сроки поставки“, – говорит директор Petr Šůva. „Поэтому универсальность и экономичность благодаря быстрой смене заказа были решающими аргументами в пользу MIRAFLEX.“ „И, естественно, наш положительный опыт эксплуатации предыдущих машин W & H“, – добавляет директор по сбыту Petr Kropik.

Для еще более быстрой и надежной переоснастки машины фирма AL INVEST выбрала для оснастки своей MIRAFLEX AM8 высокопроизводительные модули автоматизации EASY-SET S и EASY-REG S. Эти системы в версии S предоставляют оператору оптимальные параметры пробных оттисков на основе обработки сигналов приводной сенсо-

рики и при помощи регистровых этикеток. „Это дает возможность значительно сократить процесс пробной печати, а также приводку печати при смене заказа“, – делится первыми производственными впечатлениями технический директор Stanislav Fořt.

Руководители AL INVEST особенно подчеркивают также экстремально короткие сроки установки и ввода в эксплуатацию MIRAFLEX. „График ввода в эксплуатацию был существенно опережен и мы смогли значительно раньше совершенно без проблем начать производство на машине“, – поясняет Stanislav Fořt.

СИСТЕМА EASY-COL УДОСТОЕНА НАГРАДЫ АССОЦИАЦИИ EFIA

В марте Ассоциация европейской флексопечатной промышленности (EFIA) вручила в английском городе Лидс награды Print Awards 2011. Наряду с награждением выдающихся образцов флексопечати ежегодно также присуждается премия за лучшую техническую инновацию. В этом году прозвучало: „И победителем стала“ Windmüller & Hölscher за её систему менеджмента краски EASY-COL. Премию принял



Маркус Баушulte, руководитель департамента машин для печати и облагораживания материалов.

EASY-COL от Windmüller & Hölscher уже многократно премировалась как инновативная система для согласования красок на машине и сокращения остатков красок. Система может работать на всех современных машинах для флексографской и глубокой печати.



Маркус Баушulte, руководитель департамента машин для печати и облагораживания материалов (в центре) принимает награду EFIA-Award.



С конца июня в производстве: новая HELIOSTAR SL на FELINTO LTDA.

FELINTO ИНВЕСТИРУЕТ ВО 2-Ю HELIOSTAR SL

Северо-восток Бразилии – родина фирмы FELINTO Indústria e Comércio LTDA., основанной 45 лет назад и управляемой сегодня четырьмя сыновьями создателя фирмы. На современной фабрике в г. Campina Grande, ок. 300 км западнее Recife, выпускается гибкая упаковка. С 2008 г. FELINTO делает ставку на оборудование от W & H и приобретает 7-слойную поливную экструзионную установку FILMEX и первую 10-красочную машину глубокой печати HELIOSTAR SL, а в конце июня была успешно пущена в эксплуатацию уже вторая HELIOSTAR SL, на которой со скоростью 400 м/мин. выпускаются, например, упаковки для кексов, сладостей и макаронных изделий. FELINTO является сегодня одним из ведущих изготовителей упаковки с глубокой печатью в Бразилии.

„Решение о приобретении нашей первой W & H-машины для глубокой печати было принято после переговоров, презентаций и испытаний в техническом центре W & H в Ленгерихе, показавших, что на машине HELIOSTAR SL мы сможем реализовать наши высокие цели касательно качества и производительности“, – вспоминает директор João Paulo Rodrigues C. da Cruz. „И в Бразилии тиражи заказов становится всё короче, что делает быструю смену заказов решающим фактором экономичности производства.“

Одно из главных преимуществ HELIOSTAR SL директор видит в использовании окрашивающего W & H-валика. „Окрашивание валиком предотвращает отложения краски в

ячейках цилиндра и обеспечивает эффективное наполнение ячеек краской и, благодаря этому, непрерывный краскоперенос при печати, что создает наилучшие предпосылки для наивысшего качества глубокой печати.“

„Уже с первой W & H-машиной для глубокой печати мы получили очень хороший опыт, особенно в плане сроков поставки и пуска в эксплуатацию, а также поддержки со стороны W & H do Brasil, поэтому сразу было ясно, что и вторая машина глубокой печати придет из Ленгериха“, – подводит чрезвычайно положительный итог успешного сотрудничества владелец фирмы Péricles Felinto de Araujo.

АКТУАЛЬНОЕ

НОВОСТИ ИЗ W & H-ГРУППЫ

ПЕРЕОСНАСТКА ММС-ТЕХНОЛОГИИ НА СИСТЕМУ PROCONTROL TS

Задача, которую все чаще приходится решать производственным предприятиям - это прекращение производства устаревающих концепций автоматизации и управления их изготовителями. Вследствие этого возникает угроза производственной надежности, так как необходимые запасные части более не будут поставляться. Это касается в т.ч. так называемой ММС-технологии для управления установками, которой оснащались наши машины до 1998 г., и которая более не поддерживается нашими поставщиками.

Для решения этой проблематики W & H разработала концепцию переоснащения ММС-управления на новейшую, базирующуюся на компьютерной технике систему управления с сенсорным обслуживанием PROCONTROL TS. Такая переоснастка позволяет привести машины к современному стандарту управления и обслуживания и своевременно предотвратить опасность

длительного и убыточного простоя машин. Благодаря модульности в концепцию дополнительно могут быть интегрированы новейшие модули автоматизации, например, для сокращения производственных расходов на энергию и сырье.

Это лишь одно из многих предложений, разработанных нашим подразделением по сбыту экструзионных модулей, которое с момента его создания в 2008 г. провело более 400 различных переоснащений.



ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО ТЕМЕ ДООСНАЩЕНИЯ СМОТРИТЕ НА НАШЕМ САЙТЕ

WWW.WUH-GROUP.COM

ПОД РУБРИКОЙ ЭКСТРУЗИИ.



Lennart Ederleh

С 1 июля 2011 г. Lennart Ederleh стал новым руководителем по работе с заказчиками департамента экструзионного оборудования W & H. После окончания машиностроительного факультета RWTH-университета в Аахене он сначала остался работать там научным сотрудником в институте по переработке пластмасс (IKV),

где затем руководил отделением по экструзии и дальнейшей переработке. Совместно с командой технических консультантов по экструзии Lennart Ederleh является теперь Вашим партнером по вопросам экономичного производства высококачественных, престижных пленок.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ НОВОГО МОНТАЖНОГО ЦЕХА



90 – 60 – 11 – метров – размеры нового монтажного цеха W & H, торжественно открытого на предприятии в Ленгерихе. В нем, на площади более 5.000 квадратных метров, монтируются экструзионные машины, в т.ч. раздувные головки, экструдеры, намотчики FILMATIC и поливные экструзионные установки

FILMEX. Три пролёта нового цеха оснащены пятью кранами грузоподъемностью от 10 до 20 тонн. Концентрация монтажа наших экструзионных установок на одной площадке сделана в рамках реструктуризации монтажных площадей с целью повышения эффективности.



ВИНДМЁЛЛЕР & ХЁЛЬШЕР КГ

п/я 16 60
49516 Ленгерих/Германия
Телефон: +49 5481 14-0
Телефакс: +49 5481 14-2649
Электронная почта:
info@wuh-group.com
www.wuh-group.com

Издатель:
Правление фирмы
ВИНДМЁЛЛЕР & ХЁЛЬШЕР КГ

Редакция:
Elisabeth Braumann, M.A.
п/я 16 60
49516 Ленгерих/Германия
Телефон: +49 5481 14-2929
Телефакс: +49 5481 14-3355
Электронная почта:
extra@wuh-group.com

Издаётся на: немецком, китайском, английском, французском, итальянском, португальском, русском и испанском

Перепечатка и публикация, также и отдельных статей, только с разрешения издателя.

© ВИНДМЁЛЛЕР & ХЁЛЬШЕР
Отпечатано в ФРГ

Реализация:
Blattschuss – Agentur für
Aufmerksamkeit GmbH & Co. KG

Print compensated
ID-No. 1112455
www.bvdib-online.de



AD, AM, ARCOMAT, FILMATIC, FILMEX, GREENOVATION, HELIOSTAR, MIRAFLEX, MULTICOOL, OPTIMEX, PROCONTROL, TOPAS и VAREX являются в некоторых странах зарегистрированными товарными знаками WINDMÜLLER & HÖLSCHER KG.

ALINA, MATADOR и SOLOFLEX являются в некоторых странах зарегистрированными товарными знаками Garant Maschinenhandel GmbH.